

シモネツツの
本能三昧
イタリア紀行
田丸公美子

Viaggio in Italia: dove guida l'istinto





講談社文庫

常州大学図書館

シモネツの本能三昧イタリヲ紀行

蔵書章

田中分美子

講談社

〔著者〕田丸公美子 イタリア語会議通訳、翻訳業。広島県生まれ。東京外国語大学イタリア語学科卒。親友の故・米原万里氏から授かった称号“シモネッタ（シモネタの女王）”に恥じない卓抜したユーモアセンスを武器に、痛快エッセイを執筆。著書に『パーネ・アモーレ イタリア語通訳奮闘記』『シモネッタのデカメロン イタリア的恋愛のススメ』（ともに文春文庫）、『目からハム シモネッタのイタリア人間喜劇』（朝日新聞出版）、『シモネッタのドラゴン姥桜』『シモネッタの男と女』（ともに文藝春秋）など。

シモネッタの本能三昧イタリア紀行

たまるくみこ
田丸公美子

© Kumiko Tamaru 2011

2011年4月15日第1刷発行

発行者——鈴木 哲

発行所——株式会社 講談社

東京都文京区音羽2-12-21 〒112-8001

電話 出版部（03）5395-3510

販売部（03）5395-5817

業務部（03）5395-3615

Printed in Japan



講談社文庫

定価はカバーに
表示してあります

デザイン——菊地信義

製版——慶昌堂印刷株式会社

印刷——慶昌堂印刷株式会社

製本——株式会社千曲堂

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料は小社負担にてお取替えます。なお、この本の内容についてのお問い合わせは文庫出版部あてにお願いいたします。

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

ISBN978-4-06-276928-0

まえがき	9
------	---

第1章 ローマ	13
---------	----

その1 永遠の娼婦	14
-----------	----

その2 秘蔵の穴場	22
-----------	----

第2章 ミラノ	35
---------	----

その1 最後のピエタ	36
------------	----

その2 さらに栄光の日々	47
--------------	----

その3 歌麿、大活躍	63
------------	----

第3章 ボローニャ……………75

チョコでもお断り！……………76

第4章 ルガーノ……………87

金持ちはスイス国境を目指す……………88

第5章 ナポリ……………101

その1 終の棲家はカプリ島……………102

その2 男たちのこだわり……………120

第6章 ヴェネツィア……………133

その1 官能がうずく運河の街……………134

その2 悲哀のゴンドラ……………146

第7章 ヴェネト地方・ブレンタ運河……………157

尽きぬ夫婦愛……………158

第8章 ファイレンツェ……………171

その1 デカメロンな性欲……………172

その2 苦い初夜……………182

第9章 シチリア……………195

その1 僧院の怪異……………196

その2 燃えたぎる血潮……………206

その3 パレルモの貴族……………218

第10章 マテーラ……………231

少年の笑顔……………232

第11章 ペルージャ……………243

熟年留学のすすめ……………244

あとがき……………258

解説 玉村豊男……………269



講談社文庫

シモネッタの本能三昧イタリア紀行

田丸公美子

講談社

まえがき	9
------	---

第1章 ローマ	13
---------	----

その1 永遠の娼婦	14
-----------	----

その2 秘蔵の穴場	22
-----------	----

第2章 ミラノ	35
---------	----

その1 最後のピエタ	36
------------	----

その2 さらに栄光の日々	47
--------------	----

その3 歌麿、大活躍	63
------------	----

第3章 ボローニャ……………75

チョコでもお断り!……………76

第4章 ルガーノ……………87

金持ちはスイス国境を目指す……………88

第5章 ナポリ……………101

その1 終の棲家はカプリ島……………102

その2 男たちのこだわり……………120

第6章 ヴェネツィア……………133

その1 官能がうずく運河の街……………134

その2 悲哀のゴンドラ……………146

第7章 ヴェネト地方・ブレンタ運河……………157

尽きぬ夫婦愛……………158

第8章 ファイレンツェ……………171

その1 デカメロンな性欲……………172

その2 苦い初夜……………182

第9章 シチリア……………195

その1 僧院の怪異……………196

その2 燃えたぎる血潮……………206

その3 パレルモの貴族……………218

第10章 マテーラ……………231

少年の笑顔……………232

第11章 ペルージャ……………243

熟年留学のすすめ……………244

あとがき……………258

解説 玉村豊男……………269



フランス
FRANCE

第4章
ルガーノ
P87

第2章
ミラノ
P35

第7章
ヴェネツィア地方
ブレントア運河
P157

第3章
ボローニャ
P75

第6章
ヴェネツィア
P133

第8章
フィレンツェ
P171

イタリア
ITALY

第11章
ペルージャ
P243

第1章
ローマ
P13

第5章
ナポリ
P101

第10章
マテーラ
P231

第9章
シチリア
P195

チュニジア
TUNISIA

シモネッタの本能三昧イタリア紀行

まえがき

このたび、休刊中の「月刊現代」に連載していた紀行文を、加筆の上まとめて出版する運びとなった。

タイトルから想像できるとおり、普通の紀行文とは少し様相を異にしている。なんといっても「本能三昧」である。

仏教によると、人間の本能は五欲のなかに体现されている。おいしいものを食べた（食欲）、異性と寝たい（性欲）、眠りたい（睡眠欲）という3つのベースに基づき、金持ちになりたい（財欲）と、有名になりたい（名誉欲）という2つの欲望が付随している。禅寺で座禅を組む日本人が、五欲を制する、すなわち欲望をすっかり忘れる境地を目指すというのに、イタリア人は、あるがまま、本能全開で生きている。

自我と本能が他者と思い切りぶつかり、生きるエネルギーが渦巻く国イタリア。

私が、初めてのイタリア旅行に出かけたのは、1973年、齢23歳のときだ。「欲望という飛行機」に乗って訪れたイタリアでは、見るもの、聞くもの、すべてが感動の連続だったが、同時に、私を見るイタリア人も感動していた。何せ、私がチネーゼ（中国人）だの、ジャツラ（黄色人種）だのと言われ、奇異の視線に囲まれるくらい、日本人が珍しかった時代なのだ。

海外旅行は限られた人だけに許された贅沢で、私が買った、最も安いアエロフロートでも片道17万5000円もした。一流企業の初任給が4万円足らずの時代なので、今の料金に換算すると往復で200万円近い感覚になる。12人もの友人に見送られ、羽田空港を発ったあの日から、早くも40年近い年月が経った。なつかしの古いイタリアから、今のイタリアに至るまで、シモネッタの旅の思い出を紡いで、この本ができあがった。

通訳が本業の私が物を書き始めたのは、30年以上他人の発言ばかり訳してきた反動からだが、それだけではない。仕事で知り合うイタリア人があまりに面白かったせいでもある。とりわけ、彼らのレゾンドートル（存在理由）ともいえるセックスに関して、悲喜こもごもの人間模様をたっぷり見聞きし、面白さをひとりじめするのがもつ